



Distr.: General
21 November 2006
Chinese
Original: English

第六十一届会议

议程项目 10

钻石在助长冲突方面所起的作用

2006 年 11 月 17 日博茨瓦纳常驻联合国代表给秘书长的信

谨代表金伯利进程主席，依照大会第 60/182 号决议第 14 段的规定，转递“2006 年金伯利进程的报告”（见附件）。请将本信及其附件作为大会议程项目 10 下的文件分发为荷。

常驻代表

大使

塞缪尔·奥特卢尔（签名）



2006 年 11 月 17 日博茨瓦纳常驻联合国代表给秘书长的信的附件

金伯利进程提交大会的报告

2006 年 11 月

导言

1. 博茨瓦纳共和国作为 2006 年金伯利进程证书制度主席，根据大会第 60/182 号决议提交本报告。该决议请金伯利进程主席在“钻石在助长冲突方面所起的作用：切断毛坯钻石非法交易与武装冲突之间的联系，以协助防止和解决冲突”的标题下，向大会第六十一届会议提交该进程执行情况的报告。

背景情况

2. 金伯利进程是政府、非政府组织和钻石业之间一个特殊的三方合作伙伴关系。建立这种关系的主要目的是，管制毛坯钻石的国际贸易，以排除冲突钻石。因冲突非常残酷和可怕，这种冲突期间，常常发生蓄意违反国际法和严重侵犯人权的作法，法治以及施政和民主也逐步被削弱。国际社会对此感到愤慨，并要加以阻止。这为建立促进和平和安全的全球伙伴关系打下坚实基础。

3. 联合国安全理事会第 1459（2003）号决议赋予金伯利进程在全世界范围内的合法性，该合法性也反映在安全理事会后来通过的关于利比里亚和科特迪瓦的决议。连同联合国大会每年通过的相关决议，这些决议确认了金伯利进程任务规定的有效性，并进一步增强其国际地位和可信度。金伯利进程本身在其工作中采取了具有透明度和包容性、不歧视、务实、灵活和随机应变的策略。它已设立一个同行审查机制，并进行统计汇报，以发现执行过程中可能出现的问题，并推广最佳做法。

金伯利进程对国际和平和安全的贡献

4. 自建立金伯利进程以来，促使建立该进程的地缘政治因素，其中包括引起国际社会强烈反对“冲突钻石”的许多冲突，已发生重大变化。自建立该进程以来，许多原先受冲突影响的国家已恢复和平和稳定，如安哥拉、塞拉利昂和刚果民主共和国。如今，金伯利进程证书制度得到执行的背景情况是，总的来说，国际和平和安全得到改善，有更多民选政府，人们对善政的意识和需求得到提高，尊重法治和人权，而且安全得到改善。金伯利进程证书制度既是这种得到改善的安全环境的促进者，又是受益者。

5. 安全环境的改善已促进制定和实施金伯利进程证书制度的要求，尤其是至关重要的内部管制规定，以便确保冲突没有涉及任何国际贸易的毛坯钻石。目前，由于这项国际规定，与以往相比，有更多的毛坯钻石是根据金伯利进程证书制度的规定加以处理。这已大量减少冲突钻石渗透到毛坯钻石合法贸易的机会。

6. 金伯利进程证书制度的成就值得高度赞扬。该成就是因为国际社会不懈努力，坚决致力于共同以全面的方式防止利用钻石资助国内叛乱活动。过去三年对该制度的审查均认为，该制度非常成功。鉴于该进程必须应付的巨大挑战，它所取得的成就已远远超过最初的期望。该制度的成功是全球合作的杰出典范，并表明通过多边主义所能取得的成果。

7. 在本报告所述期间，金伯利进程证书制度欣见新西兰和孟加拉国成为该制度的成员，其他许多国家也表示有兴趣了解加入该制度的要求。去年该制度参与者数量的增加，不仅证明国际社会对该进程的高度重视，也证明人们意识到该进程为防止冲突所作的重要贡献。

8. 根据国际组织的任务规定加强与它们的合作来促进国际和平与稳定，已成为金伯利进程伙伴关系的一项战略目标。联合国在这方面始终是一个宝贵的合作伙伴。它一直十分支持金伯利进程，并为其工作做出极大的贡献。

2006 年金伯利进程的运作情况

9. 金伯利进程有四个常设工作组：监测工作组、统计工作组、资格审查工作组（资格审查委员会）和钻石专家工作组。这些工作组的组成载于附文 4。金伯利进程还为审查金伯利进程证书制度成立一个特设工作组，以及一个甄选委员会。这些工作组在 2006 年期间的活动概述如下：

监测工作组

10. 监测工作组的活动重点放在三个主要领域：定期执行同行审查制度，监测执行所产生的各种问题，以及每三年审查金伯利进程证书制度。在这方面，除了持续不断地执行同行审查的不同组成部分，工作组的重点放在更协调一致地对审查访问采取后续行动，以确保这种审查访问成为加强执行证书制度的长期持久过程的组成部分，而非孤立的“一次性活动”。在 2006 年 11 月 6 日至 9 日举行的哈博罗内全体会议时，共有 34 个参与者在建立证书制度之后接待了审查访问（见附文 3）。与去年全体会议时只有 19 个参与者相比，这种进步是明显的。在 47 个参与者中，共有 43 个已接待或邀请进行审查访问。令人感到鼓舞和安心的是，许多参与者受到同行审查机制的监测。对于该制度继续具有可信度来说，这是十分重要的。工作组计划在 2007 年开始第二轮审查访问，以促进监测进程。

11. 监测工作组还特别重视根据莫斯科会议决议规定防止来自科特迪瓦叛军控制的北部地区的冲突钻石贸易的具体措施，监测该国的状况。由于联合国关于科特迪瓦问题专家小组的结论，金伯利进程主席于 2006 年 10 月再次将该问题提交给监测工作组。联合国专家小组的结论是，冲突钻石可能通过加纳走私出境，并进入合法贸易，因此破坏了金伯利进程的效力。监测工作组向金伯利进程主席提出对加纳立即采取措施的建议，尤其是建议向该国派遣一名高级别特使，表达金伯利进程的关切，开始进行正式讨论，并在哈博罗内全体会议上向金伯利进程汇报。

12. 2006年10月30日至11月1日，一名特使访问了加纳。该特使向哈博罗内全体会议汇报了这次成功访问的结果。此外，除了主席特使之外，博茨瓦纳总统也派遣博茨瓦纳矿物、能源和水利资源部部长作为其特使会见加纳总统，确保让其了解对加纳的指控的关切，并尽可能在最高政治级别采取对策。在加纳政府的同意下，制定了一项旨在弥补加纳内部管制制度薄弱环节的行动计划。该计划规定在三个月内解决一些内部管制问题，以便加强内部管制制度。全体会议作出一项行政决定，在2007年2月28日之前，向加纳派遣一个审查团，评估加纳执行商定的行动计划情况（见附文1）。

统计工作组

13. 统计是监测的组成部分，用于确保冲突钻石不会以未经加工的形式进入合法贸易。参与国须按季度提交统计数据。所有参与国都提交了2005年统计数据，比2004年有所改善。年度分析的做法可以把个别参与国的具体问题提出来。统计工作组收集并分析了所有参与国2005年的统计数据。数据存在出入是最为常见的问题。但是，某些数据差异问题已通过双边对账加以解决。数据分析、能力建设、提供技术援助和数据透明度是该工作小组考虑的关键问题。

14. 哈博罗内全体会议赞同统计报告中的透明度概念，批准立即发表金伯利进程按价值及数量分列的贸易和生产概要数据以及2004年和2005年数据的证书数。

钻石专家工作组

15. 在莫斯科全体会议上，钻石专家工作组受命协助对可能从科特迪瓦出口的钻石产量和特点进行技术分析。工作组利用历史资料，已研制出科特迪瓦产量的大小频率分布图。大小频率分布为确定某一地区的钻石“足迹”提供了工具。但是，这种方法用于未经分类整理的产品时更为精确。使用足迹对确定科特迪瓦出产的钻石的限制是，这种方法仅适用于未经分类整理的产品，或所谓的不按质量分等级的产品。产自科特迪瓦的钻石都是按分类形式出口的，因此使用这种工具确定科特迪瓦的钻石比较困难。另外一种正在考虑使用的工具是利用数码照片来区分不同产地的钻石，并使得冲突钻石进入合法交易的难度加大。尽管存在或者可以获得来自不同国家的产品照片，钻石业当前并没有产自科特迪瓦的典型钻石产品的数码照片。联合国科特迪瓦行动可协助获得产自科特迪瓦的未经分类整理的钻石产品的数码照片。哈博罗内全体会议要求钻石专家工作组组织一次有关确定钻石原产地的研讨会并向下一次全体会议提交报告。

16. 哈博罗内全体会议还授权工作组与世界海关组织统一制度委员会进行接洽，以推进分类问题并准备照片表格。

资格审查委员会

17. 资格审查委员会工作的一个重要部分是鼓励经营毛坯钻石生意的各国尽可能广泛地参加金伯利进程证书制度。在这方面，委员会于今年审议并批准了新西

兰和孟加拉加入金伯利进程证书制度的申请。此外，委员会继续与那些申请待定的申请国保持接触，使其满足加入金伯利进程证书制度的最低要求。委员会在这方面已经对喀麦隆、佛得角、加蓬、马里、墨西哥、菲律宾、斯威士兰、突尼斯和土耳其开展了后续工作。这些国家的申请正处在不同准备阶段。

执行金伯利进程的技术援助

18. 一些参与国和组织一直积极提供技术援助，以增强执行金伯利进程证书制度的能力建设。已经并继续提供此类援助的一些国家和组织包括加拿大、美国、迪拜多种商品中心和德比尔斯公司。比利时已宣布拨款进行一项综合研究，以制订一项行动计划，加强内部管制并解决小型开采者的问题。

19. 美国作为技术援助的协调者确定了钻石行业中正在开展的几个主要援助方案。美国在塞拉利昂一直有一个长期的援助方案，并于 2006 年在利比里亚启动了一个新的援助方案，以便帮助该国参加金伯利进程。随着德比尔斯公司与坦桑尼亚联合共和国合作启动了一个 200 万美元的社区发展方案，钻石行业内的公私部门伙伴关系出现了良好的前景。德比尔斯公司和迪拜多种商品中心还配合美国向利比里亚提供钻石评估者培训和设备。联合国开发计划署也在帮助促进马诺河联盟钻石生产国之间的合作，并于 6 月主办了一次会议，以促进区域政策协调。此外，世界钻石理事会多年来也为许多金伯利进程参与国提供了技术援助和培训。作为商定行动计划的一部分，世界钻石理事会将在今后 3 个月内帮助加纳进行钻石检查，以改进其国家内部管制。

20. 金伯利进程继续鼓励捐助国和其他感兴趣的利益有关方继续向其他金伯利进程参与者提供援助，并将其需求通知协调者。

金伯利进程 2006 年的重大成就

21. 2006 年期间，金伯利进程主要的工作是审核金伯利进程证书制度，因为参与国商定将在该制度执行三年内对其进行审查。金伯利进程证书制度于 2003 年 7 月开始实施。审查报告、即作为附文 2 附上的有关审查的最后报告主要侧重于三个方面：(a) 金伯利进程证书制度对于毛坯钻石国际贸易的影响，以及该制度防止冲突钻石流入合法贸易的有效程度；(b) 该制度的技术条款及其是否按计划运行或需要改进；以及(c) 该制度的运行、效力和效率。

22. 审查的主要结果如下：

政府、行业和民间社会的作用

22.1. 金伯利进程的包容性是金伯利进程证书制度取得成功的关键要素之一，各方都将其各自利益、专业知识、技能和知识贡献出来。行业和非政府观察员参加了工作组并从一开始就参与审查访问和调查任务。金伯利进程证书制度的参与者种类繁多，从钻石冲积矿床到工业生产者，从交易到切割/抛光国，其规模不

同，分布于不同大洲，在钻石行业中的利益大小各异。尽管如此，金伯利进程证书制度按照大会赋予它的任务持续采用一种包容性的方法，并因此愈发强大。

工作方式：分担和灵活性

22.2. 金伯利进程的灵活结构包括一个轮值主席和将大量责任下放给较小的工作组，已在很短的时间取得显着进展。广泛的、越来越多的参与者和观察员参与了审查访问和调查任务，领导能力的多样性正在不断增长。各个工作组频繁使用电话会议和电子邮件交流，确保以高效率、低成本的方式进行不断的审查和开发（处在不同时区的参与者在大多数人方便的时候灵活安排电话会议）。各工作组中不断出现创新、发展和改进，随着时间的推移使金伯利进程证书制度逐渐发生变革。不过，关于这一现象的长期可持续性也存在疑问。

22.3. 参与者和公共部门有关金伯利进程的网站都可以分别进行改进，以酌情包含更多文件并条理清楚地表明其所载内容。应以全会工作语言提供所有的全会文件。此外，同行审查机制产生的一切文件也应以更有系统地提供给所有参与者和观察员以及一些国际组织，特别是在联合国系统内的组织。

决策

22.4. 金伯利进程最重要的运作原则是在协商一致的基础上进行决策，这已被证明是有效的，并应予保留。参与者之间没有形成划地为界的谈判阵营，而是在相互尊重和信任的基础上不断寻找彼此可以接受的解决办法。协商一致增强了参与者的信任以及共同掌控和合法感。

法律地位

22.5. 金伯利进程基本上是一个政府间的协商机制，其运作得到行业和民间社会的支持，旨在将“冲突钻石”排除在合法的国际贸易渠道之外。为了达到这个目标，金伯利进程参与者采用一个证书制度，该制度由一份文件建立，其中规定在国家制度的基础上建立并发展一个国际毛坯钻石证书制度。严格按国际法来说，金伯利进程证书制度不是具有法律约束力的文件。但是金伯利进程参与国认为有必要自愿在国家一级满足金伯利进程证书制度的最低要求，并为此目的通过了相关法律和/行政法规，使其规定在参与国中具有国家法律的效力。

国际社会

22.6. 金伯利进程与广泛的国际社会有着良好的关系，特别是联合国大会¹和安全理事会、²世贸组织（给予豁免）和世界海关组织（同意修改其文件）。联合国的支持对于金伯利进程的合法性和权威十分重要。与此同时，从发展或防止

¹ 始于 2001 年 1 月 29 日的第 55/56 号决议。

² 安全理事会 2003 年 1 月 28 日的第 1495 号决议核可了金伯利进程证书制度。

冲突的角度出发，在联合国系统内以及国际金融机构之间在与负责钻石行业治理的机构进行合作方面还有进一步提高的余地。这种合作将在批准的法规以及与国际组织的双边安排的基础上进行。

影响

22.7. 金伯利进程对于在受冲突钻石影响的国家打击钻石的非法生产和贸易方面产生了很大影响。除科特迪瓦以外的有关国家在回答问卷时都承认这一点（刚果民主共和国、安哥拉、塞拉利昂）。自从采用金伯利进程以来进行的每一次年度评估都表明这些国家通过合法渠道和金伯利证书制度进行的钻石生产和贸易比例大幅增加。

22.8. 参与者能够越来越多地报告在其管辖范围内违反金伯利进程证书制度的案件（许多未结案案件待审），表明执法部门和海关官员对于金伯利进程证书制度的要求有了进一步的认识及其有效吓阻作用的增强。

技术规定

22.9. 参与国普遍认为，包括金伯利进程证书在内的制度技术规定适当而有效，并且没有造成不必要的负担。在金伯利进程技术术语定义及其在其他场合适用之间的关系上存在一些困难，因为参与国并非都充分执行每条技术规定，且执行规定有时需要时间，并且（或者）遵守要求会使该行业增加成本。但是，参与国认为整个金伯利进程证书制度的技术规则符合其他国际和国家规则，并且均衡相称。

22.10. 有71%对问卷作出直接答复的参与国无保留地认为，金伯利进程证书制度总体上简易可行。答卷者都认为不存在需加以简化的领域。这固然是一个巨大进展，但改进的余地总是存在。在这方面，一些答卷者（29%）承认，现有规则在执行方面可加以改进。

内部控制的执行

22.11. 按照金伯利进程证书制度文件第四节的设想，执行内部管制是证书制度机制的一个关键因素。参与国已经采取步骤执行强制性内部管制规定和主要文件附件二所列的选择措施。参与国在全体会议上商定了进一步的一整套适用各类参与国（生产国或贸易国）的内部管制规定，以通过同行审查访问、报告和对话促进其执行内部管制。

同行审查

22.12. 同行审查是金伯利进程最重要的特征之一，而审查访问制度则是同行审查的核心。虽然审查访问仍需协商而定，但是已经通过访问对参与国执行金伯利进程证书制度的情况加以评估和改进。但是，由于缺乏时间不能对钻石业长期存在的一些问题进行深入研究，该制度目前无法发现与遵守不力或拒不遵守有关的

问题。监测工作组确定了可对该制度加以改进的一些方面，并打算在第二轮审查访问期间加以执行。

统计数据

22.13. 金伯利进程证书制度把收集参与国的统计数据报告作为高度优先事项，这已确保参与国全都了解提供半年度生产数据和季度贸易数据的要求。目前，绝大多数参与国都做到了及时提交报告。但是，部分参与国和观察员对收集数据的准确性表示关切。数据收集工作已经开展三年，目前的重点应该是进行数据分析。

争端的解决

22.14. 截至目前，金伯利进程正式的争端解决规定仅适用过一次。一个参与国因此被最终除名。各方一致认为，这一事例加强了金伯利进程证书制度，在金伯利进程证书制度完整性和可信性受到威胁之时展示了证书制度的“有效实施手段”和采取果断行动的能力。迄今为止，所有其他争端都通过主席或金伯利进程工作组在各自权限范围内以非正式方式加以处理。但是，为了提高争端解决的透明度，可能需要制定和采用将参与国从金伯利进程证书制度参与国名单除名的标准。

参与情况

22.15. 各方普遍认为，证书制度应继续在全球性和非歧视性的基础上向所有愿意并能够履行要求的申请者开放，答卷者报告对资格审查委员会在这方面开展的工作感到满意。参与国同意探讨是否可对未遵守制度要求的参与国采取临时措施。这可以作为将参与国除名前的一个阶段。就加纳商定的措施，是灵活解决的一个良好范例，它既保护了加纳的合法钻石业，又维护了金伯利进程证书制度建立在可靠原产地证书基础之上的可信性。

行业自律

22.16. 至少有一个参与国建立了行业自律的创新制度，使行业机构成员在保证满足一些确保遵守金伯利进程的详细要求后能够“快速”获得金伯利进程证书。重要的是，主管当局对这种自律进行监管和审计。大多数参与国没有建立类似的行业自律制度。

技术援助

22.17. 虽然金伯利进程在提供技术援助方面速度较慢，但是目前它已对由审查访问确定和参与国提出的要求作出反应。反应包括在莫斯科全体会议上建立一个技术援助非正式协调机制，这一机制目前由美国协调。这项工作初期需要借助向参与国提供技术援助的现有各种方案，有时需要实际或潜在申请国利用审查访问结果等。这项工作才刚刚起步。已邀请需要技术援助的参与国向技术援助协调

员提出援助需求。并且，统计工作组主席加拿大也正在提供技术援助，包括举办专门讨论统计要求的研讨会。

总满意度

22. 18. 多数参与国，不论是生产和贸易国还是单纯的贸易国，在答复中都认为金伯利进程证书制度较好地满足了它们的要求。

22. 19. 全体会议核准了金伯利进程证书制度三年期审查结论，并通过了报告中关于加强金伯利进程的 46 项协议。此外，会议商定将在下一年工作中优先关注其他四个问题，即(a) 供资和资源要求；(b) 改进统计数据的收集和分析；(c) 政府对钻石业进行切实、可信的监督；(d) 非法运输的处理。

金伯利进程面临的挑战

23. 在科特迪瓦，新军控制地区的钻石开采活动仍在继续，这种钻石显然已经流入非法贸易。这一局势依然是金伯利进程的主要关切和重大挑战。金伯利进程始终在监测这一局势，并继续与联合国进行合作。2006 年 4 月，金伯利进程同科特迪瓦问题专家组一道实地考察了钻石开采地区，并对钻石产量及其他方面进行评估。

24. 专家组的报告认为，科特迪瓦钻石正在走私进入科特迪瓦邻国，包括金伯利进程参与国加纳。金伯利进程对证书制度可信性受到威胁表示严重关注。金伯利进程对加纳的审查访问报告和联合国科特迪瓦问题专家组报告都显示，在叛军控制地区开采的钻石可能通过加纳进入国际市场。金伯利进程加纳问题特使、一名科特迪瓦代表、联合国以及 2006 年 4 月访问科特迪瓦的金伯利进程专家提交的报告，都重申了这一关切。金伯利进程敦促加纳政府采取必要步骤，确保全面遵守金伯利进程的各项义务。为此，金伯利进程呼吁加纳立即采取措施，确保加强内部管制，消除其在钻石处理体系中的薄弱环节。加纳表示，将恪守全面调查各项指称的承诺，并采取适当措施加强内部管制和其他防止非法钻石的保障设施。加纳表示愿意与金伯利进程一起努力，利用向其提供的技术援助确保做到全面遵守。为此，加纳邀请一个审查团在三个月内前往该国访问，对遵守情况进行核查。

25. 科特迪瓦部分邻国没有参加金伯利进程，因此金伯利进程对这些国家的影响相对有限。金伯利进程认为，需要采取区域办法解决科特迪瓦钻石流入合法贸易的问题。为此，金伯利进程计划采取区域办法，除其他外鼓励该区域所有国家按照安全理事会第 1572 (2005) 号决议的建议参加金伯利进程证书制度。

26. 需要通过区域办法解决挑战的另一领域是南美洲，具体是巴西、圭亚那和委内瑞拉三国。巴西提议由该国主持召开三方会议，解决区域钻石贸易有关内部管制的关切问题。圭亚那也表示，有意参加旨在解决与钻石有关问题的任何区域会议。金伯利进程同意向委内瑞拉派遣一个真相调查团，就其对钻石生产和出口管制有关的问题进行调查。

金伯利进程与联合国及其机构的合作

27. 2006年，金伯利进程与联合国有关机构就处理其权限范围内的一些问题进行了密切合作。这些问题包括联合国安全理事会第1572（2005）号决议和第1521（2003）号决议分别涉及的科特迪瓦和利比里亚。

28. 2006年4月，金伯利进程与联合国安全理事会第1572（2005）号决议任命的专家组联合访问团访问科特迪瓦。访问团确认，在叛军控制的托提亚和塞盖拉两地存在非法开采钻石问题，金伯利进程专家向联合国专家组报告了其估计的钻石产量和价值。联合国专家组报告提请注意，由于邻国内部控制软弱不足，非法钻石可能在这些国家渗透金伯利进程证书制度。

29. 2006年5月，金伯利进程证书制度派遣专家团前往利比里亚，以根据参加金伯利进程证书制度最低要求评估利比里亚内部管制是否充分。专家团报告，利比里亚在建立透明和可审计的内部管制，包括对钻石进行监管的国家立法方面取得了进展。但是，专家认为利比里亚离全面遵守尚有较大距离。

30. 应哈博罗内全体会议的邀请，利比里亚派代表参加了会议，并报告了在按照联合国安全理事会第1521（2003）号决议的要求为满足金伯利进程标准而建立钻石证书制度方面的进展。

金伯利进程与其他倡议的合作

31. 钻石业和部分非政府组织启动了钻石促进发展倡议，倡议旨在改善个体钻石开采者的工作条件和报酬。钻石促进发展倡议和采掘工业透明度倡议，应邀参加了哈博罗内全体会议并在会上作了发言。经商定，将向金伯利进程报告有关这些倡议和其他倡议的最新活动，以谋求解决个体钻石开采国家面临的发展问题。

结论

32. 金伯利进程在阻止冲突钻石进入毛坯钻石合法贸易方面继续发挥积极影响，三年期审查结果为此提供了明证。但是，金伯利进程仍然面临一些挑战，主要是防止科特迪瓦钻石对其他国家的合法生产造成污染。哈博罗内全体会议提出了一些务实的解决办法，将使科特迪瓦钻石更加难以进入毛坯钻石合法贸易。

前进的道路

33. 金伯利进程证书制度仍需得到加强。在这方面，必须紧迫地全面执行三年期审查提出的各项建议。参与国必须继续大力改进内部管制，处理科特迪瓦钻石问题，并进一步扩大金伯利进程成员。

34. 关于金伯利进程的程序，主席在任期（一年）届满后，副主席自动就任主席，而副主席将由全体会议选举产生。2006年担任副主席的欧洲共同体，将于2007年1月1日起担任主席。全体会议选举印度为2007年度副主席。

附文 1

最后公报

1. 金伯利进程年度全体会议于 11 月 6 日至 9 日在博茨瓦纳哈博罗内举行，批准一项计划来帮助加纳加强国内钻石管制，否则加纳可能丧失金伯利进程地位。一个金伯利进程特别审查团将在三个月后访问加纳，审查进展情况。

全会讨论了金伯利进程加纳审查访问的调查结果以及联合国科特迪瓦问题专家组的报告，即在叛乱分子控制领土开采的钻石正经加纳进入国际市场。全会听取了其前往加纳的特使、审查访问领导人、一名科特迪瓦代表以及 2006 年 4 月访问科特迪瓦的联合国和金伯利进程专家的报告。全会的结论是，可能有可信迹象表明，加纳尚未遵守其金伯利进程义务。全会决定，加纳必须立即采取措施，确保只出口加纳钻石。全会同意在三个月后向加纳派遣一个审查团，核查遵守情况。加纳官员承诺采取适当措施，保持金伯利进程的完整性。

2. 全会赞同特设工作组编写的金伯利制度第三年审查的结论，通过了关于加强金伯利进程的 46 项建议。全会同意：公布习惯不交统计数据的参与国国名；强调有关非法运货的规定；拟定与临时措施有关的提议，包括在严重违规的情况下可能暂停资格；以及设立个体冲积矿床生产工作组。全会同意，明年还将优先注意其他四个问题：供资与所需资源；改进统计数据收集和分析；政府有效和可信地监管行业；以及处理非法运货。

3. 响应参与国、民间社会和世界钻石理事会的呼吁，全会同意那些加强生产、交易、切割和抛光钻石的参与国的国内管制标准。这些措施在对从采矿到出口实施有效管制方面提供了更清楚的指南，并载有政府对钻石业更严格的监管，包括抽查行业遵守情况。

4. 全会要求向委内瑞拉派遣一个审查团，调查遵守金伯利进程义务的情况。

5. 统计工作组报告说，2006 年，金伯利进程监测了 376 亿美元的毛坯钻石出口，即超过 5 亿克拉毛坯钻石。参与国为这些货物签发了 59 000 份证书与货同行。统计工作组报告说，参与国定期报告数据，数据质量和分析有所改善。

6. 全会赞同统计报告透明度的概念，为此批准立即发布按价值和数量分列的金伯利进程交易和生产汇总数据，以及 2004 年和 2005 年数据的证书数目。

7. 资格审查委员会欢迎新西兰和孟加拉国在 2006 年成为金伯利进程新的参与国，使参与者总数达到 47 个，代表 71 个国家（欧洲联盟委员会代表 25 个欧洲联盟成员国）。七个国家正在谋求参与国地位。2006 年，委员会邀请其他七个国家考虑加入金伯利进程。来自利比里亚、马里、墨西哥和刚果共和国的观察员表示有兴趣参加金伯利进程，并派代表出席了全体会议。利比里亚报告了根据联合

国安全理事会第 1521 号决议的要求建立证书制度，以达到金伯利进程标准的进展情况。

8. 监测工作组报告说，金伯利进程完成了对参与国的 34 次主要同行审查——其中 15 次审查是在 2006 年进行的。共有 42 个参与国已接受或邀请审查访问，从而达到 2003 年制定的应在同行审查机制下监测“最大数目参与国”的目标。中国、加纳、巴西、圭亚那、日本和大韩民国报告了同行审查访问的情况。监测工作组宣布了安排同行审查的计划，包括 2007 年开始第二轮审查访问。所有参与国都提交了金伯利进程执行情况年度报告，监测工作组评估了这些报告。

9. 钻石专家工作组报告了说明科特迪瓦钻石生产特点的“足迹”初步制作情况。还要做更多工作，为西非其他钻石生产国制作类似的“足迹”。全会还要求钻石专家工作组举办一次钻石来源确定问题讨论会。钻石专家工作组还就法国地质矿产勘探局对刚果共和国生产能力的透彻地质评估提出报告。

10. 全会授权钻石专家工作组与世界海关组织统一分类制度委员会接触，推动分类问题，并制作一个图片表。

11. 安哥拉被选出领导新设立的个体冲积矿床生产工作组，该工作组将讨论冲积矿床/个体生产者特别关心的问题。冲积矿床生产国报告了 2006 年在西非和中非以及南美的努力。巴西同意与委内瑞拉举行会议，讨论与国内钻石管制有关的区域钻石贸易关切。圭亚那对参加区域会议表示了强烈兴趣。

12. 技术援助协调员报告了侧重于塞拉利昂、利比里亚、几内亚、马里、中非共和国和坦桑尼亚的援助和能力建设工作。迪拜钻石交易所和德比尔斯公司正在为来自利比里亚、塞拉利昂和加纳的钻石评估员提供培训。加拿大正为参与国提供统计培训。比利时宣布了一项倡议，发起一项全面研究，以制定加强内部管制和处理小规模采矿者问题的行动计划。鼓励其他捐助者向金伯利进程其他参与国提供财政和技术专长，帮助它们制定更严格的监测和管制措施。

13. 有人介绍了《钻石开发倡议》和《开采业透明度倡议》。会议同意，将根据这些和其他倡议更新金伯利进程，这些倡议试图处理个体开采钻石国所面临的治理、管制和开发问题。会议还同意，金伯利进程将与受影响社区和地方一级民间社会发展更密切的关系。

14. 2007 年金伯利进程主席的权力已移交给欧洲共同体。印度当选为 2007 年副主席。俄罗斯被任命主持程序规则委员会。

15. 根据《金伯利制度议事规则》第 26 条，全会的各项决定在翻译成全会正式语文（英文、法文、葡萄牙文、西班牙文和俄文）后将被视为已获正式通过。

附文 2

审查金伯利进程证书制度特设工作组提交的第三年审查

2006 年 10 月

执行摘要

金伯利进程证书制度是国际合作的最佳范例，头三年的运作十分成功，以至于目前绝大部分毛坯钻石的生产和国际贸易均通过正式的金伯利渠道。金伯利进程成功的基础是其方法灵活切实，采用可行的临时办法；参与国和观察者都自愿提供必要的资源。

金伯利进程证书制度文件规定，参与国同意在三年后审查此制度。这是第一次审查，重点在三个主要领域：第一，金伯利进程证书制度给毛坯钻石国际贸易带来的影响，此制度在防止冲突钻石进入合法贸易的有效程度；第二，此制度中的技术规定，是否按照计划发挥作用，是否需要改进；第三，制度的运行、效益和效率。

关于制度的影响，授予金伯利进程任务的联合国大会决议定期延长，并得到安全理事会的认可。广泛持续的国际支持给予金伯利进程证书制度的很大程度合法性，并认可了金伯利进程参与国和观察者的努力。

现有的所有数据都表明，大部分毛坯钻石的国际贸易目前都在金伯利进程内进行。所有重要的钻石生产和贸易中心（仍受联合国钻石制裁的利比里亚除外）都执行金伯利进程证书制度。在金伯利进程的帮助下，2003 年以来，在曾受冲突钻石影响的国家，经由正式渠道出口的毛坯钻石比例大幅度增加。不过，科特迪瓦的反叛集团正在开采冲突钻石，据报道，这些钻石正在进入合法贸易。还有报道表明，刚果民主共和国反叛集团和民兵也在非法进行钻石开采和贸易。

总的来说，制度内的技术规定落实情况良好，收缴违规运输的钻石和起诉破坏金伯利进程证书制度规定的一些案件说明了这一点。如人们所预计，在如此复杂的国际制度中，技术问题不断出现，对此，钻石专家工作组和参与国在本次审查中提出的各项建议正在加以解决。审查中出现的主要问题是内部管制的有效执行，这方面仍是重要的挑战。对此提出了一系列建议，作为进程的重大优先事项，这些建议将立即执行。

此制度运行良好，事实证明统计数字和同行审议监测机制是必要的手段。不过，还可以加以改进。参与国和观察者对统计数字要求和同行审议监测机制提出了许多建议，已列入审查报告的建议之中。

金伯利进程证书制度审查的主要结果

政府、行业和民间社会的作用

金伯利进程包括各方各业，是金伯利进程证书制度成功的关键，其中每一个行动方都拿出了各自的利益、专长、技能和知识。行业内和非政府组织观察员从一开始就参加了工作组及审查访问和审查团。金伯利进程证书制度参与者来自各行各业，如来自各种规模、各个大陆的钻石冲积矿床生产者和钻石工业生产者、贸易国和加工/抛光国，而且在钻石行业内有着各不相同的利益所在。不过，金伯利进程证书制度仍根据大会赋予的任务，保持开放方式，因此更加富有成效。

工作方式：分担工作和保持灵活

金伯利进程结构灵活，主席轮流担任，向小型工作组下放相当多的责任，因此在很短的时间内取得了显著进展。参与者和观察者来自各方各业，而且范围还在扩大，他们都参加了审查访问和审查团；领导方面的背景也在不断扩大。各工作组经常召开电信会议，发送电子邮件，以一种高成效、低资源的方式（不同时区的参与者非常灵活，这样就能在最不干扰大部分人的情况下召开电信会议）保证了工作得到经常的审查和发展。各工作组不断进行创新、发展和改进，逐渐改善金伯利进程证书制度。不过，对于能否长期持续下去仍有疑问。

网址和文件

金伯利进程网址上参与国部分和公共部分都可以改进，酌情列入更多文件，更明确地显示其内容。所有全体会议文件都应以全体会议工作语文公布。同行审查制度生成的所有文件也应更有系统地提供给所有参与国和观察者、有关的国际组织、主要是联合国系统内的有关国际组织。

决策

金伯利进程运行的最重要原则十分有效，应予以保留，这就是，以协商一致为基础进行决策。参与国没有形成固定不变的集团，而是在相互尊重、相互信任的基础上不断寻找相互接受的解决办法。协商一致加深了参与国的相互信任，及共同拥有和合法合理的感知。

法律地位

金伯利进程基本上是一个政府间协商机制，得到了行业和民间社会的支持，力求把“冲突钻石”排除在国际贸易渠道之外。为实现这一目标，进程参与国制定了证书制度，根据一份文件规定在国家体制基础上，设立、发展了一个毛坯钻石国际证书制度。就国际法而言，金伯利进程证书制度并非一份具有法律约束力的文件。但是金伯利进程参与国认为有必要在国内自愿遵守金伯利进程证书制度规定的最低要求，并为此制定了有关法律和（或）行政法令。

国际社会

金伯利进程同国际社会，主要是联合国大会³和安全理事会、⁴世界贸易组织（准许弃权）和世界海关组织（同意改变其文件）保持着良好关系。联合国的支持对于金伯利进程的合法地位和权威十分重要。与此同时，从发展或预防冲突角度，还可以更多地加强同联合国系统内和国际金融机构中从事钻石行业治理的机构之间的合作。将根据同国际组织共同批准的规章和双边协定开展这种合作。

影响

金伯利进程在遏止受冲突钻石影响国家内的钻石非法生产和贸易方面发挥了非常重大的影响。除科特迪瓦之外，有关国家在问卷答复中都承认这一点（刚果民主共和国、安哥拉、塞拉利昂）。自从金伯利进程开始运作以来，这些国家经由合法渠道和金伯利进程证书制度进行的钻石生产和贸易的百分比大幅度增加。很难准确地确定非法贸易的程度，但是人们认为这些国家内，以及其他参与国内的非法贸易量仍很大。

参与国越来越多地能够报告在其管辖范围内违反金伯利进程证书制度规定的情况（当然，许多未完结的案件待审），这表明执法人员和海关官员越来越多地了解金伯利进程证书制度的要求，表明这一制度的遏制效力越来越强。

技术规定

参与国广泛认为，此制度的技术规定，包括金伯利进程证书，妥当而且有效，没有带来不必要的负担。在其他方面，金伯利进程的技术用语定义同其他场合中的使用两者关系上有某些问题；并非所有参与国都充分应用每一项技术规定。有时，让钻石行业遵守规定需要一段时间和（或）强加一定的成本，但是一般来说，金伯利进程证书制度的技术规定符合其他国际规则和国家规则，比例恰当。

直接答复问卷的 71% 的参与国明确同意，金伯利进程证书制度简单可行。没有答卷者指出需要进行简化的领域，虽然一些参与国（29%）表示，现行规则的执行工作还可以改善。

内部管制的执行

内部管制的执行是证书制度机制的关键所在。参与国采取各种步骤执行法定的内部管制规定，包括采取主要文件附件二中列出的任择措施。参与国同意，需要编制新的内部管制清单，扩大附件二中的措施。

³ 从 2001 年 1 月 29 日第 55/56 号决议开始。

⁴ 安全理事会 2003 年 1 月 28 日第 1459 号决议赞同金伯利进程证书制度。

同行审查

金伯利进程的重要特征之一是其同行审查制度。其中心部分是审查访问制度，虽以协商一致方式运作，但能够评估和改进参与国的金伯利进程证书制度执行工作。不过，还存在遵守不够或根本不遵守的问题，因为没时间深入查究钻石行业一些长期存在的问题，现行制度对此又难以发现。监测工作组找出了若干可能改进此制度的办法，计划在下次审查访问时实施。

统计

金伯利进程证书制度优先重视收集参与国的统计报告，确保了参与国都了解提交半年生产数据和季度贸易数据的要求。绝大多数参与者现都及时提交报告。不过，一些参与国和观察者关注收集的数据是否准确。数据收集已有三年，现在的重点应转为分析数据。统计工作组现已分析数据，并将把分析结果转送参与国，征求意见，然后向哈博罗内全体会议报告。

争端的解决

迄今为止，金伯利进程的正式解决争端规定只用过一次，最后结果是把一个参与国排除出去。普遍都认为这一事件显示金伯利进程证书制度执行有力，加强了此制度。迄今为止，所有其他争端都通过主席或金伯利进程各工作组在各自工作范围内，以非正式方式处理。为让争端的解决更透明，可能需要拟定和采用一定的标准，从金伯利进程参与国清单上删除有关国家。

参与

普遍都同意，此制度仍基于全球参与和不歧视方式，向所有愿意并能够落实其规定的申请者开放，答复者对资格审查委员会在这这方面的工作表示满意。但对不遵守情况和开除拒不遵守此制度的参与国的程序，仍无一致意见。

行业自行规范

至少有一个参与国设有行业自行规范制度，让行业内成员机构“快速”获取金伯利进程证书，作为交换，行业机构成员须签署若干详尽的规定，确保遵守金伯利制度的要求。重要的是，这一自行规范要有监督和审计。其他的自行规范行业制度虽非普遍，但已经在位，在已知的不遵守案件中要求贸易社团在其成员中落实金伯利进程的要求和遵行担保制度。这些要求包括，卖方向买方提供钻石抛光和含钻石珠宝抛光遵守金伯利进程的规定的担保。加入这些社团对于一个商号或公司的成功十分关键，因此，以开除成员资格为要挟，是一种有效的执法手段。

技术援助

金伯利进程解决技术援助问题的速度虽然慢，但现已响应审查访问中发现、参与国提出的需求，在目前由美国协调的莫斯科全体会议上设立了一个非正式技

术援助协调机制。首先汇集参与国、以及一些实际或潜在申请国的现行技术援助方案，尤其是利用审查访问发现的情况。这项工作目前仍处在初级阶段。任何要求提供技术援助的参与国都可向技术援助协调员说明需求。此外，加拿大作为统计工作组主席，正在就统计要求提供技术援助，包括举办讲习班。

总的满意程度

大多数参与国，无论生产方兼贸易方，或只是贸易方，均在答复中表示，金伯利进程证书制度满足了他们的要求。

附文 3

哈博罗内全体会议上的金伯利进程参与国清单

- | | |
|---------------|--------------|
| 1. 安哥拉 | 25. 黎巴嫩 |
| 2. 亚美尼亚 | 26. 莱索托 |
| 3. 澳大利亚 | 27. 马来西亚 |
| 4. 孟加拉国 | 28. 毛里求斯 |
| 5. 白俄罗斯 | 29. 纳米比亚 |
| 6. 博茨瓦纳 | 30. 新西兰 |
| 7. 巴西 | 31. 挪威 |
| 8. 保加利亚 | 32. 罗马尼亚 |
| 9. 加拿大 | 33. 俄罗斯联邦 |
| 10. 中非共和国 | 34. 塞拉利昂 |
| 11. 中华人民共和国 | 35. 新加坡 |
| 12. 刚果民主共和国 | 36. 南非 |
| 13. 科特迪瓦 | 37. 斯里兰卡 |
| 14. 克罗地亚 | 38. 瑞士 |
| 15. 欧洲共同体 | 39. 坦桑尼亚 |
| 16. 加纳 | 40. 泰国 |
| 17. 几内亚、科纳克里 | 41. 多哥 |
| 18. 圭亚那 | 42. 乌克兰 |
| 19. 印度 | 43. 阿拉伯联合酋长国 |
| 20. 印度尼西亚 | 44. 美利坚合众国 |
| 21. 以色列 | 45. 委内瑞拉 |
| 22. 日本 | 46. 越南 |
| 23. 大韩民国 | 47. 津巴布韦 |
| 24. 老挝人民民主共和国 | |

注：毛坯钻石贸易实体中国台北也符合金伯利进程证书制度的最低要求

附文 4

金伯利工作组组成

1. 监测工作组：

加拿大
中非共和国
欧洲共同体（主席）
印度
以色列
中华人民共和国
俄罗斯联邦、南非
美国
世界钻石理事会
全球证人和非洲合作伙伴，加拿大

2. 统计工作组

安哥拉
博茨瓦纳
加拿大（主席）
中华人民共和国
欧洲共同体
印度
以色列
俄罗斯
南非
瑞士
美利坚合众国
世界钻石理事会
非政府组织：非洲合作伙伴，加拿大

3. 资格审查工作组

安哥拉

博茨瓦纳

加拿大

中华人民共和国

欧洲共同体

印度

以色列

俄罗斯联邦（主席）

南非

美国

世界钻石理事会和非洲合作伙伴，加拿大/全球证人

4. 钻石专家工作组

世界钻石理事会（主席）

南非

澳大利亚

博茨瓦纳

加拿大

欧洲共同体

以色列

俄罗斯

印度

中国

5. 冲积矿开采特设小组

协调员：

- 刚果民主共和国（代表中部非洲和南部非洲）

-
- 塞拉利昂（代表西非）
 - 巴西（代表南美）

成员：

- 安哥拉
- 巴西
- 中非共和国
- 刚果民主共和国
- 科特迪瓦
- 加纳
- 几内亚
- 圭亚那
- 纳米比亚
- 塞拉利昂
- 南非
- 坦桑尼亚
- 多哥
- 委内瑞拉
- 津巴布韦
- 世界钻石理事会
- 非政府组织

金伯利进程主席和副主席及监测工作组主席均为小组委员会当然成员。
